

Cuenca acoge la primera edición del **Salón Internacional de Literatura Árabe (SILAR)** organizado por el **Tren de los Poetas**, con el patrocinio del Ayuntamiento de Cuenca y la colaboración del Museo Casa-Palacio, un espacio de **encuentro a nivel europeo** que contará con la presencia de **autores contemporáneos** en lengua árabe y artistas invitados.

Este **evento internacional** promueve que se potencie en la Ciudad de Cuenca el reconocimiento y el diálogo necesario con la **cultura árabe y el legado histórico** previo a su fundación por parte del reino de Alfonso VIII.

Los autores invitados realizarán una serie de **actividades culturales**, lecturas poéticas y presentaciones de libros para disfrute de la ciudadanía, siendo sus obras literarias un referente de plena actualidad sobre el acontecer artístico y cultural de los países árabes, contando además con su especial vínculo a la lengua española.

Organiza:



Patrocina:



AYUNTAMIENTO DE CUENCA

Colabora:



صالون الأدب العربي

SALÓN INTERNACIONAL
DE LITERATURA ÁRABE

1º Salón Internacional de Literatura Árabe

Cuenca 2014

Museo Casa-Palacio

12-13
DICIEMBRE

ESTACIÓN INTERNACIONAL
DE
POESÍA CONTEMPORÁNEA



el tren de los poetas

AGENDA

I Salón Internacional de Literatura Árabe (SILAR)

Viernes, 12 diciembre 2014

12:00h. Recepción de invitados.
a cargo de Juan Ávila,
Alcalde Excmo. Ayto. de Cuenca

13:00h. Conferencia inaugural.
"Historia de la España musulmana"
Miguel Romero,
Hemiciclo Centro UNED-Cuenca

16:00h. Visita Exposición.
"Colección Alfalfa de libros árabes".
Biblioteca General UCLM.
Campus de Cuenca

Velada en el Diván I
Museo Casa-Palacio

17:00h. Mesa redonda.
"El arte y la literatura antes y después de la primavera árabe"

18:00h. Presentación de libros.

19:00h. Lectura de poemas.
"Hijos de la travesía. 7 poetas árabes actuales"
Ed. Verbum

Velada Musical
Ermita de San Miguel

20:30h.-22:30h. Concierto de Laúd árabe.
"Escalas Orientales"
Sesión DJ K-SETS
(Intervención sonora pop árabe).

Sábado, 13 diciembre 2014

11:00h. Visita guiada.
Museo de Arte Abstracto Español.

Velada en el Diván II
Museo Casa-Palacio

12:00. Mesa redonda
"Última hora en la novela de Oriente Medio".

13:30. Visita guiada.
Exposición *"Grabados de Goya"*.
Encuentro en el Gastro-bar.

16:30h. Presentación de libros,
con lectura bilingüe (español / árabe).

18:00. Presentación de la obra de teatro: "Marina di Beirut",
Elena López (Valladolid).

19:00h. Lectura Colofón de poemas

21:30. Cena de confraternización
Asociación sociocultural
CASA MATY

Poetas invitados

Abdul Hadi Sadoun, (Irak, 1968).
Reside en Madrid desde 1993. Escritor,
hispanista, y editor.
Poemarios: *Encuadrar la risa* (1998), *No es más que viento* (2000), *Escribir en cuneiforme* (2006), *Pájaro en la boca* (2009), *Siempre Todavía* (2010), *Techo inmóvil* (2011) y *Campos del extraño* (2011).

Talat Shahin, (Egipto, 1949).
Vive en Madrid desde el año 1980.
Escritor, periodista, traductor e hispanista.
Poemarios: *Canciones para mi tierra* (El Cairo, 1973), *El alfabeto del amor* (El Cairo, 1986) y *El libro de amor y sangre* (Madrid, 2001).

Muhsin Al Ramli, (Irak en 1967).
Exiliado, vive en Madrid desde 1995.
Escritor, poeta, traductor.
Poemarios: *Todos somos viudos de las respuestas* (2005), *Dormida entre soldados* (2011).

Ahmad Yamani, (Egipto, 1970).
Poeta y traductor.
Poemarios: *Calles de blanco y negro* (1995), *Bajo el árbol genealógico* (1998), *Rosas en la cabeza* (2001), *Lugares equivocados* (2008), *En medio de los cuartos* (2013).

Bahira Abdullatif, nacida en Bagdad, reside en España.
Traductora, intérprete y escritora.

Elena López, (Valladolid).
Escritora, periodista y gestora cultural.
Ha participado en numerosos eventos culturales en Francia, Líbano, Marruecos y España.
Autora de la obra de teatro *"Marina de Beirut"*.

Artistas invitados

Hames Bitar (Siria).
Artista y laudista profesional

DJ K-SETS
Arabic Pop Retrospective.
www.djk-sets.net

Dj K-Sets es un proyecto surgido en la facultad de bellas artes de Cuenca y desarrollado por el cartagenero de ascendencia judía oranesa Manuel Sánchez.

Desde el año 2001 esta iniciativa realiza un trabajo de recopilación que profundiza en matices de la música popular postindustrial, con especial atención al ámbito geográfico de Oriente Medio, recorriendo países como Turquía, Irán, Siria y El Líbano. Algunas de las sesiones resultantes han sido programadas en Matadero Madrid, La Casa Encendida, la Sala Apolo de Barcelona o la Fundación Recyclart en Bruselas, recibiendo la atención de medios tan dispares como La Razón y The Guardian.

Con ocasión de los actos de clausura del SILAR se reproducirá un dj set retrospectivo de música pop árabe, mediante radiocassettes de coche y teléfonos móviles.

